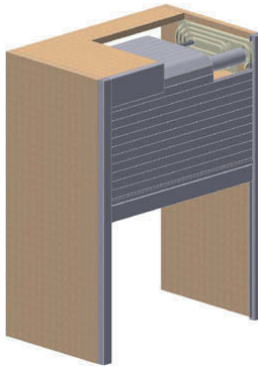




A1-Modul

443.05.900	443.06.900
443.05.910	443.06.910
443.05.920	443.06.920
443.05.000	443.06.000
443.05.010	443.06.010
443.05.600	443.06.600
443.05.610	443.06.610
443.05.620	443.06.620



Made in Germany

XXX.XX.XXX

HDE 06.06.2011 Maße in mm – Dimensions in mm – Medidas en mm

DE

Montageanleitung Aluminium-Rollladen

Schnell und einfach zu montieren
Modul einschieben und Führungsschienen verschrauben

GB

Aluminium Roller Shutter mounting instructions

Simple and quick to install
Insert the Module and screw the guide rails

FR

Instructions de montage concernant le volet roulant en aluminium

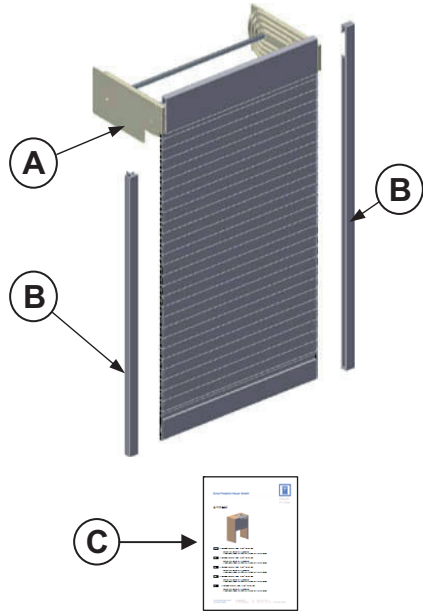
Montage rapide et simple
Glisser le Module en place et visser les rails de guidage

ES

Instrucciones para el montaje de persianas enrollables de aluminio

De montaje rápido y sencillo
Introducir el módulo y atornillar los rieles guía

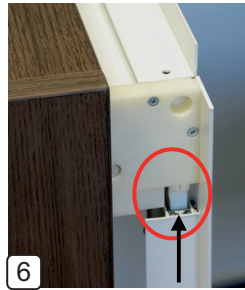
	A	B	C
DE	A1-Modul	Führungsschienen	Montageanleitung
GB	A1-Module	Guide rails	Mounting instructions
FR	A1-Module	Rails de guidage	Instructions de montage
ES	Módulo A1	Rieles guía	Instrucciones para el montaje



DE	Montage A1-Modul	Modul zur Hälfte in den Korpus einschieben	Montage Führungsschienen siehe Bild 4, 5 und 6
GB	Mounting of the A1 Module	Insert the half of the Module into the cabinet	See images 4, 5 and 6 for information regarding the assembly of the guide rails
FR	Montage Module A1	Glisser le module jusqu'à la moitié dans le corps.	Montage des rails de guidage, voir fig. 4, 5 et 6
ES	Montaje del módulo A1	Desplace el módulo hasta la mitad en el cuerpo del mueble	Montaje de los rieles guía vea las Fig. 4, 5 y 6.





XXX.XX.XXX

HDE 06.06.2011 Maße in mm – Dimensions en mm – Medidas en mm



DE	Führung seitlich anbringen und nach oben schieben	Dabei beide Führungen am Modul seitlich aufstecken	Modul und Führungen in den Korpus einschieben
GB	Mount the guide in a lateral manner and push upwards	In doing so, attach both guides onto the module in a lateral manner	Insert the module and guides into the cabinet
FR	Fixer le système de guidage latéralement et le pousser vers le haut	En ce faisant, engager les deux guidages latéralement sur le module	Glisser le moule et les guidages dans le corps
ES	Aplicar lateralmente la guía y empujarla hacia arriba	Introduzca lateralmente al realizarlo ambas guías en el módulo	Empuje el módulo y las guías en el cuerpo



DE	Führungen im Korpus verschrauben 4x 	Rollladen nach unten schieben (Funktionstest)	Das Modul ist vollständig montiert
GB	Screw the guides into the body 4x 	Push the roller downwards (function test)	The Module is completely mounted
FR	Visser les guidages dans le corps 4x 	Pousser le volet roulant vers le bas (essai de fonctionnement)	Le module est complètement monté
ES	Atornille las guías en el cuerpo del mueble 4x 	Desplace las persianas enrollables hacia abajo (prueba funcional)	El módulo está completamente montado

XXX.XX.XXX

HDE 06.06.2011 Maße in mm – Dimensions in mm – Medidas en mm

DE Allgemeine Sicherheitshinweise

Das Rolladensystem entspricht dem neuesten Stand der Technik und darf nur entsprechend dieser Montageanleitung montiert werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Rolladensystem dient ausschließlich dazu, Möbelschränke frontseitig zu schließen. Ein Andersweiter Gebrauch gilt nicht als bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko trägt allein der Betreiber.

Veränderungen am Rolladenmodulsystem

Veränderungen am Rolladensystem oder das anbringen fremder Teile können bzw. werden auf die Laufeigenschaften Einfluss nehmen und die Betriebssicherheit gefährden. Werden Veränderungen am Rolladenmodulsystem vorgenommen, übernimmt die Firma Heuer keine Gewährleistung.

Pflegehinweis:

Die Führungsschienen sollten sauber gehalten werden.

GB General Safety Information

The roller shutter system is a state-of-the-art system and may only be assembled in accordance with these assembly instructions.

Appropriate use

The roller shutter system exclusively serves to close cabinets from the front. Any other type of usage is not considered to be appropriate. The manufacturer cannot assume any liability for damage caused as a result of inappropriate usage. The operator is assumed sole liability in such an event.

Amendments to the roller shutter module system

Amendments to the roller shutter system or the installation of non-original parts may / will have an effect on the running characteristics of the product and put operating safety at risk. Heuer accepts no liability in the event that amendments are made to the roller shutter module system.

Maintenance information:

The guide rails are to be kept clean.

FR Consignes générales de sécurité

Le système de volet roulant répond aux technologies les plus modernes ; il doit impérativement être installé conforme aux instructions données dans ce manuel de montage.

Utilisation appropriée

Le système de volet roulant sert exclusivement à la fermeture frontale d'armoires. Une autre utilisation n'est pas considérée comme conforme. Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages éventuels en résultant ; le risque est entièrement à assumer par l'exploitant.

Modifications sur le système de volet roulant

Des modifications sur le système de volet roulant ou le montage de pièces autres que des pièces d'origine peuvent influencer, voire influencer la fiabilité du système et jouent sur la sécurité de fonctionnement. La société Heuer décline toute responsabilité en cas de modifications sur le système de volet roulant.

Consigne d'entretien :

Veiller à la propreté des rails de guidage.

ES Instrucciones generales de seguridad

El sistema de persianas enrollables corresponde al último estado de la técnica y sólo debe ser montado de acuerdo a estas instrucciones para el montaje.

Uso adecuado

El sistema de persianas enrollables sirve exclusivamente para cerrar la parte frontal de muebles. Cualquier otro uso es considerado como no adecuado. No asumimos ninguna responsabilidad por daños causados debido a una utilización inadecuada, siendo el empresario el único responsable.

Cambios en el sistema de persianas enrollables

Los cambios en el sistema de persianas enrollables o la incorporación de piezas ajenas pueden influir o influyen en las propiedades de deslizamiento poniendo en peligro la seguridad de servicio. Si se efectúan cambios en el sistema de la persiana enrollable, la empresa Heuer no asume responsabilidad alguna.

Indicaciones para el cuidado:

Los rieles guías debieran de mantenerse limpios.

XXX.XX.XXX

HDE 06.06.2011 Maße in mm – Dimensions in mm – Medidas en mm